

Chain Saw Sharpening Kit

Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Modo de empleo

vallorbe
swiss

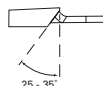
Type / Typ / Type / Tipo :

LC7073-5/32 - LC7073-4.5 - LC7073-3/16 - LC7073-13/64 - LC7073-7/32

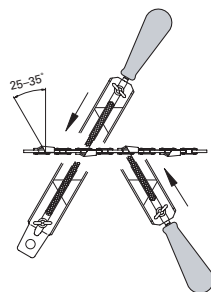
1 Position du guide sur le maillon
Lage der Lehre auf dem Schneidezahn
Guide positioning on the cutter
Posición del afilador

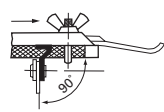
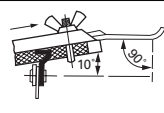
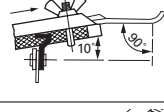
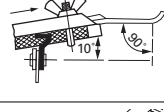
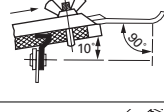


2 Angle de coupe supérieur*
Schärfwinkel*
Top plate filing angle*
Angulo de corte superior*



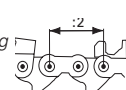
3 Instruction d'affûtage / Schärfanleitung
Sharpening instructions / Instrucciones de afilado



Ø Lime* Ø Feile* Ø File* Ø Lima*	Pas Teilung Pitch Paso	Guide correspondant Passender Halter Corresponding guide Afilador correspond.	Position d'affûtage Schärfposition Sharpening position Posición de afilador
5/32" 4.0 mm	1/4" — 3/8"	5/32"	
3/16" 4.8 mm	.325"	3/16"	
7/32" 5.5 mm	.404"	7/32"	
11/64" 4.5 mm	3/8" — .325	3/16"	
13/64" 5.16 mm	3/8"	7/32"	

Ø Lime*
Ø Feile*
Ø File*
Ø Lima*

Pas
Teilung
Pitch
Paso



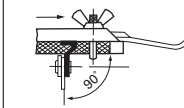
Guide correspondant
Passender Halter
Corresponding guide
Afilador correspond.

Position d'affûtage
Schärfposition
Sharpening position
Posición de afilador

5/32"
4.0 mm
3/16"
4.8 mm
7/32"
5.5 mm

1/4" — 3/8"
.325"
.404"

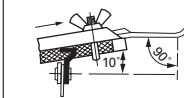
5/32"
3/16"
7/32"



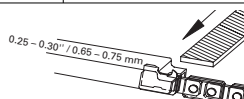
11/64"
4.5 mm
13/64"
5.16 mm

3/8" — .325
3/8"

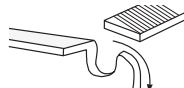
3/16"
7/32"



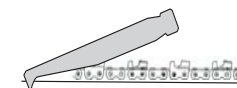
4 Jauge limiteur de profondeur*
Tiefenbegrenzer-Lehre*
Depth gauge*
Guía limitadora*



5 A vérifier tous les 2 à 3 affûtages
Zu prüfen nach jedem 2. bis 3. Schärfen
To verify after 2 or 3 sharpenings
Controlar cada 2 o 3 afilados



6 Curette de nettoyage du plateau :
A chaque remplacement de chaîne
Schwertnut-Reiniger : Bei jedem Kettenwechsel
Bar groove cleaner : At every chain replacement
Limpador : A cada cambio de cadena



*Voir également les indications du fabricant de chaînes.

Ebenfalls Angaben des Kettensäge-Herstellers beachten.

See also chain saw manufacturer's indications.

Verificar igualmente las indicaciones del fabricante de cadenas.

Usines Métallurgiques
de Vallorbe SA
Case postale 150
CH-1337 Vallorbe / Switzerland

Tel. +41 (0)21 843 94 94

Fax +41 (0)21 843 94 00

umv@vallorbe.com

www.vallorbe.com